Raws: http://comic-polaris.jp/kaichokun/

YOU CAN SUPPORT THE AUTHOR BY VISITING THIS LINK

Translation: Symuri Edits: Unrequited

IF YOU ENJOY THIS SERIES, YOU CAN SUPPORT THE AUTHOR EVEN MORE BY BUYING THE PUBLISHED VOLUMES OR EBOOK

KAICHOU-KUN NO SHIMOBE ch23 (penultimate chapter!)

By: Hozuro Miyako

隣の席から始まるスクールコメディ！

The place that Kaichou comes to is THE mountain recesses... What's waiting there is?
I'VE ARRIVED AT WHERE THE OLD MAN TOLD ME BUT...
What a big mountain recess
SO THIS IS MY TRAINING PLACE...
sigh
CAN'T BE HELPED, I'LL BRING YOU BACK THERE.
GRAMPS, YOU MUST HAVE ESCAPED FROM A RETIREMENT HOME SOMEWHERE..
thump thump
That surprised me... who the hell is this gramps...
quiet
I'VE BEEN WAITING FOR YOU
FOOL!!
DEATH MUSCLE PUNCH
flinch
UWA!

KUJOU JR... IT SEEMS THAT YOU DO NOT KNOW WHO WILL BE LOOKING AFTER YOU STARTING TODAY...
gasp
DO... DON'T TELL ME!
I AM KONO-EMON ZAEMON
I HAVE BEEN ASKED BY YOUR FATHER TO MOLD YOU INTO A MAN SUITABLE TO BE THE SUCCESSOR
SO YOU'RE MY MASTER...!
What's with that ecosystem on his head...
I HAVE HEARD ABOUT THE SITUATION SOMEWHAT
JR... DO YOU REALLY HAVE THE SPIRIT TO BECOME STRONGER
AND TO ENDURE NO MATTER WHAT KIND OF TRAINING WILL ENSUE DURING THESE FIVE YEARS
!

I CAME HERE WITH THAT RESOLUTION!
OF COURSE! I'LL ACCEPT IT NO MATTER WHAT KIND OF TRIALS THERE WILL BE!
Several days later
EEH!? WHAAT!? THE WATERFALL IS SO NOISY AND MY EARS ARE FAR FROM YOU, SO I CAN'T HEAR YOUU!!
like hell this has any relation with being an successor...
This
I... I'll die...
HEEEY JR WHAT HAPPENED TO YOUR FIGHTING SPIRIT FROM THE FIRST DAAAY!?
waterfall training
ang
FLOAT
FLOAT

OOW WW
Zip your mouth when meditating!!
I... I'VE JUST SEEN SOMETHING HORRIBLE...
ｶﾀｶﾀ
ｶﾀ
THAT!!
I KNOW IT
IT'S UNREASONABLY SHARP
This
it's like this right!!
Normally,
TE~RE TERE TERE
TERE
RE
RE
THAT'S THE SUNDAY MORNING ANIME'S TRANSFORM STICK!!
I LOST MY MEDITATION STICK
ANYWAY, STOP THE SOUND, IT'S IRRITATING ME!
Rearrange this into Heisei's curriculum!
DAMN YOU, YOU SENILE OLD GRANDPA
THERE'S NO WAY I'LL BECOME STRONG WITH THIS KIND OF TRAINING EVERYDAY, RIGHT!!
TE~RE
RE
RE
AAH
RE
RE

For starters, defeating the demon king
EH
THEN TRY TO TELL ME WHAT KIND OF LESSON YOU WERE HOPING FOR
Shut up
Whooch
CONSIDER THE WORLD YOU LIVE IN
JUST SHUT UP AND TRAIN HARD
My body remembers these words...
Damn, I'll do it...!
I'm the Kujou successor...

It was too sudden so I couldn't contact them
Mobile phone was confiscated
... Now that I think about it, those that I left behind, I wonder how they're doing

Gasp
I'LL RETURN AND MEET THEM AFTER I HAVE BECOME STRONG!
NOPE, NOPE!
Especially that perv girl, she must be lonely... ;
Until then, please be patient... !

Aaaaah
This is the best...!
It's been so long since I could go shopping so leisurely like this!
I even went to book-stores~
Ah, that side dish is cheap!
The fish is too!
UP TIL NOW, MY PACE HAD BEEN RANDOMIZED BY SCHOOL PREZ, SO...
UKH, NOW I CAN RETURN TO A RELAXED LIFE...
MAC-KEREL PLEASE
Thanks for your patron-age
I... I'VE NEVER SEEN HIRAYAMA-SAN THIS LIBERAT-ED..
ME TOO ...
Aah- What should I start with~ I can watch late night anime live now~~~

...HIRAYAMA-SAN, IS THIS OKAY?
HE WENT SOMEWHERE AS HE PLEASED IN SUCH A STATE
EH?
WELL, IT'S FINE...
EVEN WITH SCHOOL PREZ NOT GOING TO SCHOOL NOW, THERE'S STILL SOME COMMOTION...
IN THE FIRST PLACE, HIRAYAMA HAD WANTED TO BE FREE FROM SCHOOL PREZ
AND BASICALLY SCHOOL PREZ HAS BEEN WANTING TO BE THE SUCCESSOR, SO...
HASN'T IT CONCLUDED WELL LIKE THIS?
About me being his bride or whatever, seems that's gonna end with this too, after all!!

IT'S TRUE THAT I OFTEN FOUGHT WITH HIM, BUT... NOW THAT IT'S BECOME LIKE THIS, I FEEL LONELY...
He hasn't contacted us since then, after all
BUT I CAN'T ACCEPT THIS...
WELL, BUT EVEN UNTIL THE END, I'M STILL SURPRISED WITH HOW SELFISH HE IS ..
HAYA-KUN ..
I don't know if I'll still be in Japan in 5 years, after all...
IF HE NEVER RETURNS...

Lightly
軽く
Well, by the end of the year, he probably will return (casually). Haya-kun can go and play with him at that time!
Ww
AKO, IF YOU ARE GOING TO TRAIN IN THE MOUNTAINS AND SECLUDE YOURSELF, PLEASE CALL ME.
IT'LL BE FINE I WON'T DO THAT

I CAN'T
I CAN'T
I CAN'T
I CAN'T
I CAN'T
I CAN'T
TODAY'S TRAINING IS DEFEATING THIS TIGER
10
IT'S IM-POSSIBLE! I'M GOING TO DIE!
IF YOU CAN DO IT, TODAY'S DINNER WILL BE..
OMELET RICE
※ it's a frugal meal every-day

*TORA MEANS TIGER

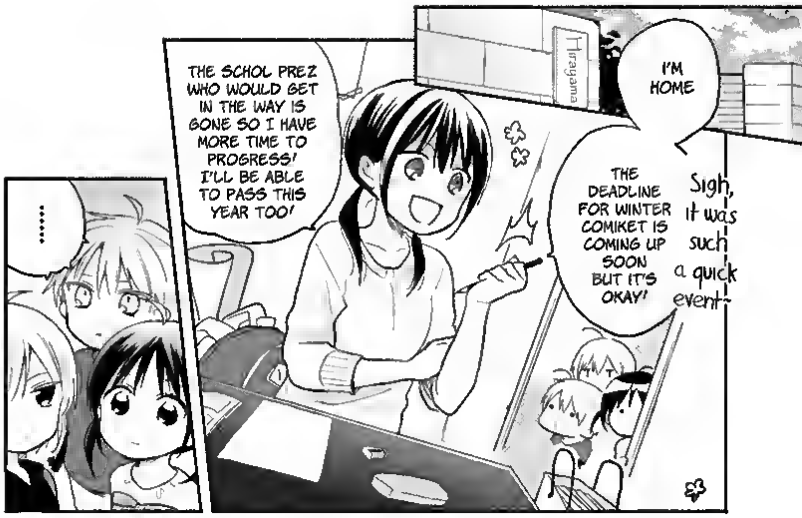
I'M GOING HOME!
LIKE HELL I'LL CONTINUE THIS KIND OF TRAINING!!
AHH, I WAS THINKING IT'S ABOUT TIME YOU SAY THAT~
IT FEELS MORE LIKE TRAINING TO BE A STREET PERFORMER!

GUTLESS
WHAT WAS THAT?
DIDN'T YOU SAY YOU WANTED TO BECOME STRONGER?
SO YOUR DREAM IS MERELY AT THIS LEVEL
uhh
NO
EVERYONE... MY FIANCEE AND MY RETAINERS, THEY'RE NO GOOD WITHOUT ME. THEY'RE WAITING FOR MY RETURN, SO .

PERSONALLY I WONDER IF THAT IS ACTUALLY TRUE
!
I HEARD THAT THE PEOPLE AROUND YOU HAD BEEN FED UP BY YOUR ABSURDITY
I WONDER IF THEY'RE ACTUALLY RELIEVED THAT YOU'RE GONE NOW
SOME... SOMETHING LIKE THAT...

NAH, SHE'S CRAZILY IN LOVE WITH ME, YOU KNOW...
HUUH?
LIKE THAT FIANCEE OR WHATEVER, I DON'T THINK SHE EVEN LIKES YOU MUCH
THEN, YOU BRAT, DID YOUR FIANCEE EVER SAY THAT SHE NEEDED YOU EVEN ONCE?
.....EH?
NEED... ME...
YOU WANT TO CONQUER JAPAN, AND THAT'S FINE
WHAT DO YOU INTEND TO DO AFTER YOU GET THE INHERITANCE?

PRECISELY INCREASING THAT CAPACITY ... THAT FEELING, RIGHT
IN YOUR CASE, WHAT IS CONSIDERED STRENGTH IS
BUT TO BE ABLE TO DO THAT, YOU NEED TO PROTECT YOURSELF AND THE PEOPLE AROUND YOU WHO ARE SUPPORTING YOU...
YOU'RE SUPPOSED TO UNDERSTAND THAT ALREADY
.....
couldn't do anything...
ALL RIGHT


Hayama
I'M HOME
THE SCHOL PREZ WHO WOULD GET IN THE WAY IS GONE SO I HAVE MORE TIME TO PROGRESS! I'LL BE ABLE TO PASS THIS YEAR TOO!
THE DEADLINE FOR WINTER COMIKET IS COMING UP SOON BUT IT'S OKAY!
Sigh, it was such a quick event~
.....

IT'S BORING WITHOUT HII-KUN
Lonely...
EH?
I FEEL THE SAME...
.....
GUYS, WHAT'S WRONG...
Eh

.....
Well, they're fond of him after all
DEJECTED
EH?
BEING SEPARATED SO SUDDENLY, SO YOU'RE SAYING THAT YOU'RE OKAY WITH THIS, HUH...
The young master is so pitiful
ARE YOU REALLY OKAY WITH THIS?
Minami-chan, do you really want me to marry for money...
AAH GEEZ. THAT'S NOT WHAT I'M SAYING!

ALL RIGHT!
HUH?!
WHY ME!?
YOU HAVE TO TAKE A BREAK FROM SCHOOL TOMORROW AND GO CHECK OUT THE YOUNG MASTER'S CONDITION!
Ohh...
17
I CONTACTED KUJOU PAPA AHEAD OF TIME AND ASKED HIM FOR THE LOCATION!
What should I do if he's overseas...
IN THE FIRST PLACE, I ALSO DON'T KNOW WHERE SCHOOL PREZ IS...
OKAY!?
NO, I...
...YES
OKAY!?
YOU DEFINITELY HAVE TO GO

The next day
I... I've gone quite far...
I'm tired..
huff
pant
huff
Um where is the door bell
I wonder if it's better for me to enter from the back door
To be honest
That spoiled School Prez, I don't think he could keep up with a training lifestyle
If he meets someone he knows, he will surely get homesick and say something like I'm going home!"...
Please excuse me for entering
I've had enough
I'm going home!
Aah
He will definitely say that
Let's just take a look at his condition quietly and return quickly

!?
you...
He saw me...
AH
SC
SCHOOL PREZ..
Crap...
Gasp!
WH... WHY ARE YOU HERE...

Uh... No, I was told to check on your condition no matter what so...
GO HOME
HUH...
GO HOME
I HAVE SOMETHING THAT I HAVE TO DO

I'M SORRY, I SEEM TO BE DISTURBING YOU.
I'm going home
T U R N
O...
OKAY...

Someday, I will return and surprise you!
... Just wait, perv girl!
Hic
You did a good job holding yourself back, me.
gloom
I want to go home...

次回更新へつづく